

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව  
 இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்  
 Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka

සාමාන්‍ය මධ්‍යම පාලන (පුළුල් පෙළ) විභාගය, 2013 අගස්තු  
 கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர(உயர் தர)ப் பரීட்சை, 2013 அகத்து  
 General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2013

නව නිර්දේශය  
 புதிய பாடத்திட்டம்  
 New Syllabus

ප්‍රංශ I  
 பிரெஞ்சு I  
 French I

81 STE I

පැය දෙකයි  
 இரண்டு மணித்தியாலம்  
 Two hours

විභාග අංකය  
 சுட்டுமணி  
 Index No.

අයදුම්කරුවන්ට උපදෙස් :

பரீட்சார்த்திகளுக்கான அறிவுறுத்தல்கள் :

Instructions to Candidates:

- \* මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රය ප්‍රශ්න තුනකින් සහ පිටු හයකින් සමන්විත වේ.  
 இவ்வினாத்தாள் ஆறு பக்கங்களில் மூன்று வினாக்களைக் கொண்டது.  
 This question paper consists of three questions in six pages.
- \* ප්‍රශ්න සියල්ලට ම පිළිතුරු සපයන්න.  
 எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.  
 All questions should be answered.
- \* 1 වන හා 2 වන ප්‍රශ්නවලට මෙම පත්‍රයේම ද, 3 වන ප්‍රශ්නයට සපයනු ලබන කඩදාසිවල ද පිළිතුරු සපයා, අවසානයේ දී සියලු ම පිළිතුරු පත්‍ර එකට අමුණා භාර දෙන්න.  
 வினா 1 இற்கும் வினா 2 இற்கும் இத்தாளிலேயே விடை எழுதுக. தரப்பட்டுள்ள தாள்களைப் பயன்படுத்தி வினா 3 இற்கு விடை எழுதுக. விடை எழுதிய பின்னர் எல்லா விடைத்தாள்களையும் ஒன்றாகச் சேர்த்துக் கட்டி, மேற்பார்வையாளரிடம் கையளிக்க.  
 Answer question No. 1 and No. 2 on this paper itself and use provided papers to answer question No. 3. After answering attach all answer scripts together and hand them over to the supervisor.
- \* 1 වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 30 ක් ද, 2 වන ප්‍රශ්නයේ A හා B කොටස්වලට ලකුණු 20 බැගින් ද, 3 වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 30 ක් ද හිමි වේ.  
 வினா 1 இற்கு 30 புள்ளிகளும் வினா 2 இன் பகுதி A, பகுதி B ஆகிய ஒவ்வொன்றுக்கும் 20 புள்ளிகள் வீதமும் வினா 3 இற்கு 30 புள்ளிகளும் வழங்கப்படும்.  
 Question No. 1 carries 30 marks, Part A and B of Question No. 2 carries 20 marks each and Question No. 3 carries 30 marks.

පරීක්ෂකයන් ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි.  
 பரீட்சකரின் உபயோகத்திற்கு மட்டும்.  
 For Examiner's use only.

Question No.	Marks
1. 1 - 15	.....
2. A	.....
B	.....
3.	.....
Total	.....
Percentage	.....

Examiner: .....

**1. Grammaire**

**Cochez la bonne réponse : (30 pts)**

1. Ma sœur est ..... en français que moi.  
a) plus bonne      b) meilleure      c) plus meilleure      d) mieux
2. Il n'y a pas ..... pain dans le panier.  
a) du      b) de      c) des      d) aucun
3. Je finirai ce travail ..... cinq minutes.  
a) en      b) dans      c) depuis      d) pendant
4. .... ai-je mis mon mouchoir ?  
a) Quand      b) Qui      c) Où      d) Quoi
5. Nous ..... décider d'organiser une petite fête.  
a) allons      b) avons      c) sommes      d) soyons
6. Je déteste ..... réveiller tôt.  
a) s'est      b) se      c) me      d) me suis
7. Pense à lui laisser ton adresse.  
a) Penses-y      b) Penses-en      c) Pense-lui      d) Pense-y
8. Le français est aussi ..... en Belgique.  
a) parler      b) parlée      c) parle      d) parlé
9. C'est moi qui ..... posé la question à cette dame.  
a) ai      b) a      c) suis      d) vais
10. J'aimerais écouter la chanson que tu as .....  
a) enregistré      b) enregistrée      c) enregistrer      d) enregistres
11. Ce livre-ci est plus intéressant que ce livre-là.  
a) Celle-ci est plus intéressant que celle-là  
b) Celui-ci est plus intéressant que celui-là  
c) Celle-ci est plus intéressant que celle-là  
d) Celui-ci est plus intéressant que celle-là
12. C'est toi ..... as demandé à ma mère de venir nous voir ?  
a) que      b) où      c) qu'      d) qui



13. ....affreuse bête j'ai vue derrière le rideau !  
 a) Quelle    b) Quel    c) Que    d) Comme
14. Je viens ..... France.  
 a) de    b) de la    c) du    d) des
15. .... n'allez-vous pas vous promener au parc le dimanche après-midi ?  
 a) Quand    b) Où    c) Pourquoi    d) Qui

## 2. Compréhension écrite

Lisez le texte suivant et répondez aux questions (40 pts)

Leslie ne pouvait pas s'empêcher de farfouiller au fond des poubelles. C'était une véritable passion ! Elle plongeait avec délices dans les sacs d'ordures pour y récupérer des tas de trucs usagés. Ses petits doigts agiles s'emparaient de tout ce qu'ils trouvaient : boîtes de conserve, pots de yaourt, os de poulet...Et vite, vite, elle se les accrochait partout sur ses vêtements et ses cheveux. [...]

En général, les papas et les mamans n'apprécient guère que leurs enfants fassent les poubelles. Ils se fâchent tout rouge et disent que c'est dégoûtant. Mais ça, Leslie ne pouvait pas le savoir, car elle n'avait pas de parents. Elle vivait seule depuis qu'elle était toute petite, vagabondant de-ci, de-là, à travers les bois et les champs.

La nature lui servait à la fois de nounou et de maison : les vaches lui procuraient du bon lait tiède, les arbres lui offraient des quantités de fruits charnus et variés ; et à la nuit tombée, lorsque la fillette s'endormait sous le ciel étoilé, la terre la recouvrait tendrement de son épaisse fourrure d'herbe pour la protéger de la froid et de la rosée.

Le matin, Leslie n'allait pas à l'école. Mais ses amis animaux lui enseignaient des tas de choses utiles. Elle savait creuser un terrier, tisser une toile d'araignée, grimper aux arbres...Les fourmis lui donnaient même des leçons particulières pour apprendre à porter ses réserves d'objets sans se fatiguer.

C.DEROUIN, *Leslie Craspouet'e*

### (A) Cochez la bonne réponse. (20 pts)

- Ce texte parle
  - a) d'un petit garçon
  - b) d'une petite fille
  - c) des animaux
  - d) des poubelles
- Pourquoi cherche-t-elle dans des poubelles ?
  - a) Parce que ses parents lui disent de le faire.
  - b) Parce que c'est sa passion.
  - c) Parce qu'elle cherche quelque chose qu'elle a perdue.
  - d) Parce qu'elle veut nourrir ses animaux.

- Que veut dire « dégoûtant » ?
  - a) déplaisant
  - b) goûter
  - c) agréable
  - d) propre
- À votre avis, que fait-elle des choses qu'elle trouve dans des poubelles ?
  - a) Elle s'en nourrit.
  - b) Elle les conserve chez elle.
  - c) Elle les protège des fourmis.
  - d) Elle décore ses vêtements avec cela.
- Pourquoi vagabonde-t-elle ?
  - a) Parce qu'elle aime voyager.
  - b) Parce qu'elle n'écoute pas ses parents.
  - c) Parce qu'elle n'a pas de maison.
  - d) Parce qu'elle cherche d'autres poubelles.
- Qui est une nounou ?
  - a) Un animal.
  - b) Une poubelle.
  - c) Une personne qui garde les enfants.
  - d) Un jouet.
- Leslie vit
  - a) dans un orphelinat.
  - b) dans une petite maison en bois.
  - c) dans la forêt.
  - d) dans une poubelle.
- Leslie ne va pas à l'école
  - a) parce qu'elle doit s'occuper des animaux.
  - b) parce que ses parents ne l'y envoient pas.
  - c) parce qu'elle ne vit pas dans la société.
  - d) parce qu'elle n'aime pas apprendre ses leçons.
- Pourquoi ne pouvait-elle pas savoir que c'était dégoûtant de fouiller dans des poubelles ?
  - a) Parce qu'elle n'avait pas de parents pour le lui expliquer.
  - b) Parce qu'elle n'avait pas d'odorat.
  - c) Parce qu'elle n'était pas assez intelligente.
  - d) Parce qu'elle était sourde.
- D'après le texte elle buvait
  - a) de l'eau fraîche
  - b) du jus de fruits
  - c) du lait tiède
  - d) de la rosée





I love reading and I am very keen on William Wagstaffe's books. He is an author who has written several books about animals. He has travelled a lot and he tells stories about the animals he has seen. I have just finished his new book. It's called "Death in the Jungle". It's a marvellous story about a snake that lived in the African jungle. The jungle is a cruel and dangerous place, and even a snake has a lot of enemies. At the end of the story the snake had to protect its family against an enormous crocodile, but after a terrible battle, it died. I have seen snakes at the zoo, and I must admit I have never really liked them. But I think I understand them better now, and, at the end of the book, I was really sad when the snake died.

\* \* \*



ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව  
 இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்  
 Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka

දෙවන පෙළ සහතික පත්‍ර (ප්‍රඥ් පෙළ) විභාගය, 2013 අගෝස්තු  
 கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர(2-ம் தர)ப் பரீட்சை, 2013-ஆகஸ்ட்  
 General Certificate of Education (Adv. Level) Examination, August 2013

නව නිර්දේශය  
 புதிய பாடத்திட்டம்  
 New Syllabus

ප්‍රංශ II  
 பிரெஞ்சு II  
 French II

81 STE II

පැය තුනයි  
 மூன்று மணித்தியாலம்  
 Three hours

අයදුම්කරුවන්ට උපදෙස් :

பரீட்சார்த்திகளுக்கான அறிவுறுத்தல்கள் :

Instructions to Candidates:

- \* මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රය ප්‍රශ්න හතරකින් සහ පිටු තුනකින් සමන්විත වේ.  
 இவ்வினாத்தாள் மூன்று பக்கங்களில் நான்கு வினாக்களைக் கொண்டது.  
 This question paper consists of four questions in three pages.
- \* ප්‍රශ්න සියල්ලට ම පිළිතුරු සපයන්න.  
 எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.  
 Answer all questions.
- \* 1 වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 30 ක් ද, 2 වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 20 ක් ද, 3 වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 25 ක් ද, 4 වන ප්‍රශ්නයට ලකුණු 25 ක් ද හිමි වේ.  
 வினா 1 இற்கு 30 புள்ளிகளும் வினா 2 இற்கு 20 புள்ளிகளும் வினா 3 இற்கு 25 புள்ளிகளும் வினா 4 இற்கு 25 புள்ளிகளும் வழங்கப்படும்.  
 Question No. 1 carries 30 marks, Question No. 2 carries 20 marks, Question No. 3 carries 25 marks and Question No. 4 carries 25 marks.

## 1. Rédaction : 30 pts.

Rédigez environ 250 mots sur un sujet choisi :

- Les passions de ma vie...
- Pourquoi est-il important de pratiquer une activité sportive ?
- Comment justifiez-vous votre choix d'apprendre une langue étrangère ?

## 2. Composition guidée : 20 pts

Imaginez que vous avez vingt ans et que vous partez faire vos études en France. Vous voulez être le/la colocataire/ (-atrice) de Nathalie, la fille que vous contactez en France. Écrivez lui une lettre pour vous présenter : parlez de votre personnalité, de vos habitudes, de votre vie quotidienne, de ceux que vous aimez ou non. Bref, tout ce qu'il vous semble important pour qu'elle vous accepte comme colocataire (-trice).

### 3. Traduction : Traduisez ce texte en cinghalais, tamoul ou anglais : 25 pts.

Les Établissements Bartolotti et Cie se réduisent à Mme Bartolotti, mais elle avait ajouté sur sa carte de visite les mots « Établissements » et « Compagnie » pour lui donner meilleure allure. Mme Bartolotti tissait les tapis les plus beaux et les plus colorés de toute la ville. Les marchands de tapis et de meubles qui les vendaient disaient toujours à leurs clients :

« Mme Bartolotti est une artiste, une vraie. Ses tapis sont de petites œuvres d'art. C'est d'ailleurs ce qui justifie leur prix. »

Les marchands de tapis et de meubles revendaient les tapis de Mme Bartolotti trois fois le prix qu'elle leur en avait demandé. Telle était en effet la vraie raison de leur coût élevé.

On sonna. Le facteur ? Non, c'était le livreur de la SNCF. (...) « Maudit paquet ! » Puis il désigna un gros colis, soigneusement ficelé et bougonna<sup>1</sup> : ça pèse au moins vingt kilos, ce machin-là ! »

Il le traîna dans la cuisine où Mme Bartolotti signa un récépissé et lui donna deux euros de pourboire.

« Au revoir, dit alors le livreur.

- Au revoir » répondit Mme Bartolotti en le raccompagnant jusqu'à la porte d'entrée.  
(...)

### 4. Littérature française . 25 pt.

Lisez ce texte et répondez aux questions par des phrases complètes :

*L'amant* – Marguerite Duras

L'homme élégant est descendu de la limousine, il fume une cigarette anglaise. Il regarde la jeune fille au feutre d'homme et aux chaussures d'or. Il vient vers elle lentement. C'est visible, il est intimidé. Il ne sourit pas tout d'abord. Tout d'abord il lui offre une cigarette.

Sa main tremble. Il y a cette différence de race, il n'est pas blanc, il doit la surmonter, c'est pourquoi il tremble. Elle lui dit qu'elle ne fume pas, non merci. Elle ne dit rien d'autre, elle ne lui dit pas laissez-moi tranquille. Alors il a moins peur. Alors il lui dit qu'il croit rêver. Elle ne répond pas. Ce n'est pas la peine qu'elle réponde, que répondrait-elle. Elle attend. Alors il le lui demande : mais d'où venez-vous ? Elle lui dit qu'elle est la fille de l'institutrice de l'école de filles de Sadec. Il réfléchit et puis il dit qu'il a entendu parler de cette dame, sa mère, de son manque de chance avec cette concession qu'elle aurait achetée au Cambodge, c'est bien ça n'est-ce pas ? Oui, c'est ça.

Il répète que c'est tout à fait extraordinaire de la voir sur ce bac. Si tôt le matin, une jeune fille belle comme elle l'est, vous ne vous rendez pas compte, c'est très inattendu, une jeune fille blanche dans un car indigène.

Il lui dit que le chapeau lui va bien, très bien même, que c'est... original... un chapeau d'homme, pourquoi pas ? elle est si jolie, elle peut tout se permettre.



Elle le regarde. Elle lui demande qui il est. Il dit qu'il revient de Paris où il a fait des études, qu'il habite Sadec lui aussi, justement sur le fleuve, la grande maison avec les grandes terrasses aux balustrades de céramique bleue. Elle lui demande ce qu'il est. Il dit qu'il est chinois, que sa famille vient de la Chine du Nord, de Fou-Chouen. Voulez-vous me permettre de vous ramener chez vous à Saigon ? Elle est d'accord. Il dit au chauffeur de prendre les bagages de la jeune fille dans le car et de les mettre dans l'auto noire.

1. Quelles sont les nationalités des deux personnages ? (2 pts)
2. Relevez deux choses qui montrent que le jeune homme appartient à une famille riche. (3 pts)
3. Qu'est-ce qui montre que la jeune fille est mal habillée ? (3 pts)
4. À votre avis, pourquoi est-ce que le jeune homme est intimidé ? (5 pts)
5. Pourquoi à votre avis il dit qu'il « croit rêver » ? (5 pts)
6. Donnez deux adjectifs qui décrivent les attitudes des deux personnages. (2 pts)
7. Au troisième paragraphe, le verbe « répéter » a été évoqué. Et puis nous voyons plusieurs idées qui se répètent. Qu'est-ce qui explique cette maladresse ? (5 pts)

\* \* \*